



**EIROPAS UN VIDUSJŪRAS AUGU AIZSARDZĪBAS ORGANIZĀCIJA**

**EIROPAS UN VIDUSJŪRAS AUGU AIZSARDZĪBAS  
ORGANIZĀCIJAS IZVEIDES  
KONVENCIJA**

*(Teksts ir spēkā 1999. gadā)*

1999-09

PARIS  
1, rue Le Notre

---

EIROPAS UN VIDUSJŪRAS AUGU AIZSARDZĪBAS ORGANIZĀCIJAS IZVEIDES  
KONVENCIJA

*(sākotnējais teksts, kurā iekļauti visi grozījumi līdz 1999. gada septembrim)*

---

## EIROPAS UN VIDUSJŪRAS AUGU AIZSARDZĪBAS ORGANIZĀCIJAS IZVEIDES KONVENCIJA,

*kura pieņemta 1951. gada 18. aprīlī un kurā izdarīti grozījumi ar Padomes 1955. gada 27. aprīļa, 1962. gada 9. maija, 1968. gada 18. septembra, 1973. gada 19. septembra, 1982. gada 23. septembra, 1988. gada 21. septembra un 1999. gada 15. Septembra lēmumiem*

### **I pants – Mērķi**

Eiropas un Vidusjūras Augu aizsardzības organizāciju (turpmāk tekstā - „Organizācija”) izveido kā atzītu reģionālo augu aizsardzības organizāciju saskaņā ar ANO Pārtikas un lauksaimniecības organizācijas (FAO) izstrādāto Starptautisko Augu aizsardzības konvenciju<sup>1</sup>. Organizācijas mērķi ir šādi:

- a) atbalstīt dalībvalstu mērķi - nodrošināt augu veselību, vienlaikus saglabājot cilvēku un dzīvnieku veselību un vidi;
- b) dalībvalstīm sadarbojoties, veicināt un attīstīt augu un augu produktu aizsardzību pret kaitīgajiem organismiem un nepieļaut to izplatību starptautiskā mērogā un jo īpaši ieviešanu apdraudētajās teritorijās;
- c) izstrādāt starptautiski saskaņotus fitosanitāros un citus oficiālos augu aizsardzības pasākumus un vajadzības gadījumā tādā nolūkā izstrādāt standartus;
- d) dalībvalstu kolektīvos viedokļus vajadzības gadījumā sniegt FAO, PTO, citām reģionālajām augu aizsardzības organizācijām un citām struktūrām, kurām ir līdzīga atbildība.

### **II pants – Definīcijas**

Šajā konvencijā termini lietoti šādā nozīmē:

„apdraudētā teritorija” – teritorija, kurā ekoloģiskie faktori ir labvēlīgi, lai ieviestos kaitīgie organismi, kuru klātbūtne teritorijā radītu ekonomiski svarīgus zaudējumus;

„starptautiskie standarti” – starptautiskie standarti, kas izveidoti saskaņā ar Starptautisko Augu aizsardzības konvenciju;

„ieviešana” – kaitīgā organisma iekļūšana, kas izraisa tā ieviešanos;

„kaitīgais organisms” – jebkura augs, dzīvnieks vai slimības ierosinātāja suga, celms vai biotips, kas ir kaitīgs augiem vai augu produktiem;

„kaitīgo organismu riska analīze” – bioloģisko vai citu zinātnisko un ekonomisko datu vērtēšanas process, ar ko nosaka, vai kaitīgo organismu skaits ir jāregulē un kāda apjoma fitosanitārie pasākumi jāveic to ierobežošanai;

---

<sup>1</sup> 1951. gada 12. jūnija Starptautiskās Augu aizsardzības konvencijas VIII pants; IX pants Starptautiskās Augu aizsardzības konvencijas jaunajā pārskatītajā tekstā, kas apstiprināts ar 1997. gada novembra FAO konferences divdesmit devītās sesijas Rezolūciju 12/97.

---

„fitosanitārais pasākums” – tiesību akts, noteikumi vai oficiāla procedūra, kuras nolūks ir nepieļaut kaitīgo organismu ieviešanu vai izplatīšanos;

„augu produkti” – neapstrādāts augu izcelsmes materiāls (tostarp graudi) un tie apstrādātie produkti, kas savu īpašību vai to pārstrādes īpašību dēļ var radīt kaitīgo organismu ieviešanas vai izplatīšanās risku;

„augi” – dzīvi augi un to daļas, tostarp sēklas un ģenētiskais materiāls;

„augu karantīnas organisms” – kaitīgais organisms, kurš potenciāli ir ekonomiski svarīgs tā apdraudētajai teritorijai un kurš tajā vēl nav sastopams vai kurš tajā sastopams, bet nav plaši izplatīts un tiek oficiāli kontrolēts;

„reģionālie standarti” – standarti, ko reģionālā augu aizsardzības organizācija izveidojusi kā pamatnostādnes minētās organizācijas biedriem;

„reglamentētais nekarantīnas organisms” – nekarantīnas kaitīgais organisms, kura klātbūtne stādīšanai paredzētos augos ekonomiski nepieņemami ietekmē minēto augu paredzēto izmantošanu un kurš tādēļ tiek reglamentēts importētājās valsts teritorijā;

„reglamentētais kaitīgais organisms” – augu karantīnas organisms vai reglamentētais nekarantīnas organisms.

### **III pants – Dalība organizācijā**

- a) Organizācijā, ievērojot šo konvenciju, saskaņā ar XX panta noteikumiem var piedalīties:
  - 1) II pielikumā norādītās valstis;
  - 2) jebkura cita valsts, kuru Organizācijas Padome var nolemt uzaicināt kļūt par tās dalībvalsti.
- b) Organizācijas Padome var uzņemt organizācijā jebkuru teritoriju, par kuru ir sniegta deklarācija atbilstoši XXI panta noteikumiem, bet tikai, pamatojoties uz deklarāciju sniegušās dalībvalsts priekšlikumu. Katra šāda lēmuma pieņemšanai ir vajadzīgs divu trešdaļu derīgo balsu vairākums. Tādējādi uzņemtās teritorijas ir tādas, kas saskaņā ar Padomes uzskatiem var dot noteiktu un individuālu ieguldījumu Organizācijas darbā.

### **IV pants – Mītnesvieta**

- a) Organizācijas mītnesvieta ir Parīzē.
- b) Organizācijas administratīvās sanāksmes parasti notiek tās mītnesvietā.

### **V pants – Funkcijas**

Organizācijas funkcijas ir šādas:

- 
- a) izstrādāt
    - 1) labas prakses principus fitosanitāro pasākumu piemērošanā un augu aizsardzībā kopumā;
    - 2) reģionālos standartus;
  - b) veicināt
    - 1) fitosanitāro un citu oficiālo augu aizsardzības pasākumu saskaņošanu;
    - 2) fitosanitāro noteikumu un sertifikātu vienkāršošanu un vienādošanu;
  - c) sniegt dalībvalstīm konsultācijas par
    - 1) tehniskajiem pasākumiem, kas nepieciešami, lai nepieļautu reglamentēto kaitīgo organismu ieviešanu un izplatību, īpašiem kontroles un testēšanas, sertificēšanas, apstrādes, apsekošanas un apkarošanas pasākumiem;
    - 2) administratīvajiem pasākumiem un tiesību aktiem, kas nepieciešami, lai nepieļautu reglamentēto kaitīgo organismu ieviešanu un izplatību, tostarp jo īpaši par kaitīgo organismu riska analīzi un reglamentēto kaitīgo organismu sarakstu izstrādi un atjaunināšanu;
    - 3) pasākumiem, kas nepieciešami augu aizsardzības līdzekļu reģistrācijai vai atļaušanai un to tirdzniecības un izmantošanas kontrolei attiecīgajās teritorijās atbilstoši labas augu aizsardzības prakses principiem, kā arī integrētas kontroles principiem, ja vien iespējams;
  - d) vajadzības gadījumā koordinēt un veicināt dalībvalstu starptautiskās kampaņas kaitīgo organismu ierobežošanai;
  - e) atvieglot sadarbību kaitīgo organismu pētniecībā un to kontroles metožu pētījumos, kā arī attiecīgās zinātniskās informācijas apmaiņā;
  - f) izplatīt informāciju
    - 1) iegūstot informāciju no dalībvalstīm par kaitīgo organismu esamību, parādīšanos vai izplatību un paziņojot šādu informāciju dalībvalstīm;
    - 2) nodrošinot informācijas apmaiņu par valstu fitosanitārajiem tiesību aktiem, reglamentēto kaitīgo organismu sarakstiem vai citiem pasākumiem, kas ietekmē augu un augu produktu brīvu apriti;
    - 3) izveidojot dokumentācijas un informācijas dienestus un piemērotā veidā publicējot tehniskās vai zinātniskās attīstības materiālus;
  - g) plaši veikt visas vajadzīgās un piemērotās darbības Organizācijas mērķu sasniegšanai.

## **VI pants – Dalībvalstu pienākumi**

- a) Dalībvalstis, ciktāl tas praktiski iespējams, sniedz Organizācijai šādu informāciju, kas Organizācijai var būt vajadzīga tās funkciju veikšanai, tostarp jo īpaši V panta f) punkta 1. un 2. apakšpunktā minēto informāciju.
- b) Dalībvalstis cenšas īstenot Organizācijas Padomes sniegtos ieteikumus, tostarp jo īpaši reģionālos standartus.

---

## **VII pants** – *Sadarbība ar citām organizācijām*

Organizācija šīs konvencijas mērķu sasniegšanai sadarbojas ar *FAO* un citām reģionālajām augu aizsardzības organizācijām un tā attiecīgu darbību īstenošanā var sadarboties ar PTO un citām struktūrām, kurām ir līdzīga atbildība. Tās iekļauj fitosanitāro standartu izstrādi un citus oficiālos augu aizsardzības pasākumus un Organizācijas reģionālo standartu kā starptautisko standartu kandidātu izskatīšanu. Tā pieliek visus spēkus, lai nepieļautu darbību pārklāšanos.

## **VIII pants** – *Organizācijas struktūra*

Organizācijas sastāvā ir:

- a) Padome;
- b) administrācija, kurā iekļauta Izpildu komiteja, ģenerāldirektors un personāls;
- c) revīzijas komisija;
- d) tādas struktūras, ko Padome var nolemt izveidot saskaņā ar XIII panta a) punkta 5. apakšpunktu.

## **IX pants** – Padome

- a) Organizācijas Padome sastāv no dalībvalstu pārstāvjiem.

Katra dalībvalsts ir tiesīga iecelt Padomē vienu pārstāvi un vienu viņa aizstājēju.

Dalībvalstu ieceltajiem pārstāvjiem un aizstājējiem var palīdzēt palīgi un padomnieki.

- b) Padomē katrai dalībvalstij ir viena balss.

## **X pants** – *Padomes sesijas*

- a) Padome kārtējā sesijā parasti sanāk vienreiz gadā.
- b) Padomes ārkārtas sesijas sasauc jebkurā laikā, ja vismaz viena trešdaļa dalībvalstu to rakstiski pieprasa priekšsēdētājam.

## **XI pants** – *Noteikumi*

Padome izstrādā Organizācijas reglamentu un Organizācijas finanšu noteikumus.

## **XII pants** – *Novērotāji*

Ar Padomes piekrišanu jebkuru valsti, kas nav dalībvalsts, un jebkuru starpvaldību struktūru, kuras atbildība ir saistīta ar Organizācijas atbildību, Padomes sesijās var pārstāvēt viens vai

---

vairāki novērotāji bez balsstiesībām.

### **XIII pants** – *Padomes funkcijas*

Padome:

- a) izskata un pieņem lēmumus par
  - 1) ģenerāldirektora progresa ziņojumu par Organizācijas darbu kopš Padomes iepriekšējās kārtējās sesijas;
  - 2) Organizācijas politiku un darbības programmu;
  - 3) budžetu;
  - 4) gada pārskatiem un bilanci;
  - 5) *ad hoc* vai pastāvīgo struktūru, kas veic Organizācijas darbu, izveidi un atlaišanu;
  - 6) šādu struktūru ziņojumiem;
  - 7) Izpildu komitejas iesniegtajiem priekšlikumiem;
- b) organizē statūtos noteiktās vēlēšanas;
- c) ieceļ ģenerāldirektoru atbilstoši noteikumiem, ko tā var noteikt.

### **XIV pants** – *Priekšsēdētājs un priekšsēdētāja vietnieks*

- a) Padome no dalībvalstu pārstāvjiem ievēl priekšsēdētāju un priekšsēdētāja vietnieku.
- b) Priekšsēdētāju un priekšsēdētāja vietnieku ievēl uz trīs gadu laika posmu, un viņi ir tiesīgi kandidēt atkārtotai ievēlēšanai uz vēl vienu pilnvaru termiņu.
- c) Priekšsēdētājs un priekšsēdētāja vietnieks darbojas vienā un tajā pašā statusā gan Padomē, gan Izpildu komitejā.
- d) Priekšsēdētājs un priekšsēdētāja vietnieks pēc ievēlēšanas Padomē pārtrauc pārstāvēt savas valstis.

### **XV pants** – *Izpildu komiteja*

- a) Izpildu komiteja sastāv no priekšsēdētāja un priekšsēdētāja vietnieka un septiņiem dalībvalstu pārstāvjiem, ko ievēlējusi Padome.
- b) Izpildu komitejas locekļi parasti veic amata pienākumus trīs gadus un ir tiesīgi kandidēt atkārtotai ievēlēšanai.
- c) Ja Izpildu komitejā rodas vakance pirms iecelšanas termiņa beigām, Izpildu komiteja lūdz dalībvalsti iecelt pārstāvi vakances aizpildīšanai atlikušajā termiņā.
- d) Izpildu komiteja sanāk vismaz vienreiz gadā.

---

## **XVI pants** – *Izpildu komitejas funkcijas*

Izpildu komiteja:

- a) iesniedz Padomei priekšlikumus par Organizācijas politiku un darbības programmu;
- b) izskata VII pantā norādīto citu organizāciju ieteikumus un sniedz attiecīgus priekšlikumus Padomei;
- c) nodrošina, lai Organizācijas darbība atbilstu Padomes lēmumiem;
- d) iesniedz Padomei budžeta projektu un gada pārskatus un bilanci; Izpildu komiteja līdz projekta izskatīšanai Padomē var apstiprināt pagaidu budžetu;
- e) veic citus šādus uzdevumus, ko tai var uzdot atbilstoši šai konvencijai vai ko tai var uzdot Padome;
- f) pieņem savu procedūru.

## **XVII pants** – *Ģenerāldirektors*

Ģenerāldirektors:

- a) vada Organizācijas sekretariātu, kas darbojas viņa atbildībā;
- b) realizē Padomes apstiprināto programmu un tādus uzdevumus, ko viņam var uzdot Izpildu komiteja;
- c) katrā Padomes kārtējā sesijā ziņo par Organizācijas darbību un finanšu stāvokli.

## **XVIII pants** – *Finanses*

- a) Organizācijas izdevumus sedz dalībvalstu ikgadējās iemaksas un citi šādi ieņēmumi, ko var akceptēt Padome vai Izpildu komiteja.
- b) Katras dalībvalsts ikgadējā iemaksas summa pamatojas uz I pielikumā norādīto iemaksu skalu.
- c) Valstis, kas no jauna pievienojas Konvencijai, ja tās ir *FAO* locekles, ieraksta I pielikumā esošās skalas atbilstošā kategorijā un, ja tās nav *FAO* locekles, lēmumu par kategoriju pieņem Padome. I pielikumu un dalībvalstu kategoriju I pielikumā esošajā skalā var mainīt tikai ar Padomes lēmumu, to pieņemot ar dalībvalstu divu trešdaļu balsu vairākumu.
- d) Saskaņā ar Izpildu komitejas ieteikumu Padome var pieņemt lēmumu piemērot koeficientu I pielikumā noteiktajai pamatiemaksai, lai to pielāgotu Organizācijas darbībām vai attiecīgā brīža ekonomiskajai situācijai. Lēmumu pieņem ar klātesošo un balsojošo dalībvalstu divu trešdaļu balsu vairākumu.
- e) Ikgadējās iemaksas ir samaksājamas Organizācijas finanšu gada sākumā.



- 
- f) Dalībvalstu iemaksas maksā valūtās, ko nosaka Izpildu komiteja ar attiecīgās maksātājas valsts piekrišanu.
  - g) Jauna Konvencijai pievienojusies dalībvalsts pirmo ikgadējo iemaksu maksā par Organizācijas finanšu gadu, kura laikā tās pievienošanās ir stājusies spēkā saskaņā ar XX panta noteikumiem.
  - h) Atsevišķas valstis vai valstu grupas par īpašām kontroles shēmām vai kampaņām, kuras Organizācija var veikt minētās valsts vai valstu grupas interesēs, var maksāt papildu iemaksas.
  - i) Padome ievēl revīzijas komisiju, kas sastāv no trīs dalībvalstu pārstāvjiem. Speciālistu grupas locekļus ievēl uz trim gadiem, un viņi nav tiesīgi kandidēt atkārtotai ievēlēšanai nākamo trīs gadu laika posmam.
  - j) Izpildu komiteja ar Padomes apstiprinājumu ieceļ revidentu Organizācijas norēķinu ikgadējai revīzijai.
  - k) Revīzijas komisija, piedaloties revidentam, katru gadu pārbauda Organizācijas norēķinus un pārvaldību un iesniedz ziņojumu Padomei.

### **XIX pants** – *Grozījumi*

- a) Ierosināto šīs konvencijas un tās I pielikuma grozījumu tekstus ģenerāldirektors paziņo dalībvalstīm vismaz trīs mēnešus pirms to izskatīšanas Padomē.
- b) Konvencijas grozījumi stājas spēkā, ja tie pieņemti ar klātesošo un balsojošo Padomes locekļu divu trešdaļu balsu vairākumu ar nosacījumu, ka grozījumi, kas iekļauj jaunus pienākumus dalībvalstīm, – izņemot turpmāk c) punktā minētos I pielikuma grozījumus – stājas spēkā attiecībā uz katru šādu dalībvalsti tikai pēc tās akcepta.
- c) I pielikuma grozījumus Padome pieņem ar dalībvalstu divu trešdaļu balsu vairākumu.
- d) Pieņemtos grozījumus deponē Francijas valdībai, kas informē visas dalībvalstis par akceptu saņemšanu un grozījumu stāšanos spēkā.

### **XX pants** – *Parakstīšana un pievienošanās*

- a) Šī konvencija ir atvērta parakstīšanai, lai tās valstis, kas kļūst par tās pusēm, to parakstītu vai pievienotos saskaņā ar III panta noteikumiem šādos apstākļos:
  - 1) parakstot bez atrunām attiecībā uz ratifikāciju, pieņemšanu vai apstiprināšanu;
  - 2) parakstot un pēc tam ratificējot, pieņemot vai apstiprinot;
  - 3) pievienojoties tai.
- b) Ratifikācijas, pieņemšanas, apstiprināšanas vai pievienošanās instrumentus deponē Francijas valdībai. Depozitārs informē visas dalībvalstis par datumu, kurā katra

---

dalībvalsts ir parakstījusi vai deponējusi attiecīgo instrumentu.

### **XXI pants** – *Teritoriālā piemērošana*

- a) Jebkura valsts var jebkurā laikā deklarēt, ka tās dalība Konvencijā attiecas uz visām teritorijām, par kuru starptautiskajām attiecībām tā ir atbildīga, vai attiecas uz kādu no tām. Šādu deklarāciju deponē Francijas valdībai.
- b) Jebkura dalībvalsts deklarācija, kas atbilst iepriekšējam punktam, stājas spēkā trīsdesmitajā dienā pēc tam, kad to saņēmusi Francijas valdība.
- c) Francijas valdība tūlīt informē visas Konvencijas dalībvalstis par deklarācijām, kas izstrādātas atbilstoši šim pantam.

### **XXII pants** – *Izstāšanās*

- a) Jebkura dalībvalsts var jebkurā laikā pēc divu gadu dalības organizācijā izstāties no šīs konvencijas, iesniedzot Francijas valdībai rakstisku paziņojumu par izstāšanos. Izstāšanās stājas spēkā vienu gadu pēc paziņojuma saņemšanas dienas.
- b) Divu secīgu ikgadējo iemaksu nesamaksāšana parasti nozīmē saistību nepildītājas dalībvalsts izstāšanos no Konvencijas.
- c) Konvencijas piemērošanu teritorijai vai teritorijām atbilstoši XXI pantam var izbeigt ar dalībvalsts, kas ir atbildīga par šādas teritorijas vai teritoriju starptautiskajām attiecībām, rakstisku paziņojumu Francijas valdībai. Paziņojums stājas spēkā vienu gadu pēc tā saņemšanas dienas.
- d) Par paziņojumiem, kas sniegti saskaņā ar šo pantu, Francijas valdība tūlīt informē visas dalībvalstis.

### **XXIII pants** – *Stāšanās spēkā*

- a) Šī konvencija stājas spēkā datumā, kurā piecas valstis saskaņā ar XX panta noteikumiem ir kļuvušas par tās pusēm.
- b) Francijas valdība tūlīt informē visas dalībvalstis, kas ir parakstījušas vai pieņēmušas Konvenciju, par Konvencijas spēkā stāšanās datumu.
- c) Attiecībā uz katru valsti, kas ir deponējusi ratifikācijas, pieņemšanas vai apstiprināšanas, vai arī pievienošanās instrumentus pēc Konvencijas spēkā stāšanās dienas, saskaņā ar šā panta a) punktu, Konvencija stājas spēkā no dienas, kurā minētā valsts ir deponējusi ratifikācijas, pieņemšanas vai apstiprināšanas, vai arī pievienošanās instrumentus.

---

## I PIELIKUMS

### *Ikgadējo iemaksu skala*

izteikta Francijas frankos un atvasināta no kursa, ko Padome ir apstiprinājusi sterliņu mārciņai 1968. gada 18. septembrī, un pamatota ar iemaksu daļām, ko *FAO* dalībvalstis ir maksājušas 1966.-1967. gadā *FAO* budžetā.

*(sk. XVIII pantu)*

Kategorija	Procentuālais daudzums, kas samaksāts <i>FAO</i>	Ikgadējās iemaksas Francijas frankos
1	Mazāk par 0,01	4 590
2	0,01 – 0,15	9 180
3	0,16 – 0,45	13 770
4	0,46 – 0,75	18 360
5	0,76 – 1,35	22 950
6	1,36 – 2,00	27 540
7	2,01 – 2,50	32 130
8	2,51 – 5,00	36 720
9	5,01 – 7,50	41 310
10	7,51 – 10,00	45 900

---

## II PIELIKUMS

### *A. Eiropas un Vidusjūras reģiona valstis, kas 1951. gadā uzaicinātas pieņemt Konvenciju*

Albānija	Ungārija	Portugāle
Austrija	Islande	Rumānija
Beļģija	Īrija	Sanmarīno
Baltkrievijas Padomju Sociālistiskā Republika	Izraēla	Spānija
Bulgārija	Itālija	Zviedrija
Čehoslovākija	Libāna	Šveice
Dānija	Lihtenšteina	Sīrija
Ēģipte	Luksemburga	Turcija
Vācijas Federatīvā Republika	Monako	Ukrainas Padomju Sociālistiskā Republika
Somija	Nīderlande	Padomju Sociālistisko Republiku Savienība
Francija (arī attiecībā uz Alžīriju, Tunisiju un Maroku)	Norvēģija	Apvienotā Karaliste
Grieķija	Polija	Dienvidslāvija

### *B. Valstis, ko Padome 1996. gadā uzaicinājusi pievienoties Konvencijai*

Armēnija  
Azerbaidžāna  
Bosnija un Hercegovina  
Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika  
Gruzija  
Kazahstāna  
Kirgizstāna  
Lietuva  
Moldova  
Uzbekistāna  
Dienvidslāvijas Federatīvā Republika

---

## Sākotnējā teksta parakstītāji

To apliecinot, šo konvenciju un tās pielikumus ir parakstījuši attiecīgo valdību pilnvarotie parakstītāji.

PARAKSTĪTA PARĪZĒ, 1951. gada 18. aprīlī vienā eksemplārā, kas ir deponēts Francijas valdības arhīvos (\*).

Dānijas valdības vārdā	Halvors Skovs [ <i>Halvor Skov</i> ]
Beļģijas valdības vārdā	P. Bovjens [ <i>P. Bovien</i> ] Gijoms [ <i>Guillaume</i> ] H. van Oršovens [ <i>H. Van Orshoven</i> ]
Spānijas valdības vārdā	Migels Benljohs [ <i>Miguel Benlloch</i> ]
Francijas valdības vārdā	R. Protēns [ <i>R. Protin</i> ]
Īrijas valdības vārdā	D. Delanijs [ <i>D. Delaney</i> ]
Itālijas valdības vārdā	A. Meliss [ <i>A. Melis</i> ]
Luksemburgas valdības vārdā	E. Virjons [ <i>E. Wirion</i> ]
Nīderlandes valdības vārdā	C.J. Brižērs [ <i>C.J. Briejèr</i> ]
Portugāles valdības vārdā	Fransisko Aranha [ <i>Francisco Aranha</i> ]
Vācijas Federatīvās Republikas valdības vārdā	H. Drēss [ <i>H. Drees</i> ]
Apvienotās Karalistes valdības vārdā	Dž. Henslijs [ <i>J. Hensley</i> ]
Šveices valdības vārdā	A. Šaponjē [ <i>A. Chaponnier</i> ]
Dienvidslāvijas Tautas Federatīvās Republikas valdības vārdā	G. Nonveillers [ <i>G. Nonveiller</i> ]
Austrijas valdības vārdā	F. Berans [ <i>F. Beran</i> ]
Grieķijas valdības vārdā	D. Kulopuls [ <i>D. Koulopoulos</i> ]

Originālā dokumenta apstiprināta kopija deponēta Francijas Republikas arhīvos.

*Pilnvarotais ministrs*  
*Protokola dienesta vadītājs*

Eduārs de la Šovinjērs [*Edouard de la Chauvinière*]

(\*) Konvencijas teksta katra pārskatītā izdevuma drukāti eksemplāri, iekļaujot grozījumus, ko Organizācijas Padome pieņēmusi 1955. gada 27. aprīlī, 1962. gada 9. maijā, 1968. gada 18. septembrī, 1973. gada 19. septembrī, 1982. gada 23. septembrī, 1988. gada 21. septembrī un 1999. gada 15. septembrī, arī ir deponēti Francijas valdībai.

---

EIROPAS UN VIDUSJŪRAS AUGU AIZSARDZĪBAS ORGANIZĀCIJA

DALĪBVALSTIS  
1999. gada 14. septembrī

un I pielikumā minētā kategorija

<i>Valsts</i>	<i>Kategorija</i>	<i>Valsts</i>	<i>Kategorija</i>
Albānija	2	Jordānija	2
Alžīrija	2	Latvija	2
Austrija	4	Lietuva	2
Beļģija	6	Luksemburga	2
Bulgārija	3	Malta	2
Horvātija	2	Maroka	2
Kipra	2	Nīderlande	6
Čehija	3	Norvēģija	4
Dānija	5	Polija	6
Igaunija	2	Portugāle	3
Somija	4	Rumānija	4
Francija	10	Krievija	9
Bijusī		Slovākija	2
Dienvidslāvijas			
Maķedonijas	2		
Republika			
Vācija	10	Slovēnija	2
Grieķija	3	Spānija	5
Gērsija.	2	Zviedrija	6
Ungārija	3	Šveice	5
Īrija	3	Tunisija	2
Izraēla	3	Turcija	4
Itālija	8	Ukraina	6
Džērsija	2	Apvienotā Karaliste	10